



2013
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Indonesian Background Speakers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and page 7

Total marks – 100

Section I Pages 2–5

20 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 50 minutes

Part A – 10 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Pages 7–13

55 marks

This section has two parts, Part A and Part B

Part A – 40 marks

- Attempt Questions 3–4
- Allow about 1 hour for this part

Part B – 15 marks

- Attempt Question 5
- Allow about 30 minutes for this part

Section III Page 14

25 marks

- Attempt either Question 6 or Question 7
- Allow about 30 minutes for this section

Section I — Listening and Responding

20 marks

This section should take approximately 50 minutes

Part A – 10 marks

Attempt Question 1

You will hear ONE text. The text will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading you will have 12 minutes to answer Question 1. Write your answers in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

In your answers you will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English

Anda akan mendengar SATU wacana. Wacana itu akan dibacakan dua kali. Ada selang waktu dua menit antara pembacaan pertama dan kedua yang dapat Anda gunakan untuk membuat catatan. Namun, Anda boleh membuat catatan kapan saja. Anda akan diberi waktu 12 menit setelah pembacaan kedua untuk menjawab Pertanyaan 1 dalam bahasa INGGRIS pada tempat yang disediakan. Tempat yang disediakan memberi petunjuk panjang jawaban yang diharapkan. Untuk pertanyaan dengan jawaban pilihan ganda, beri tanda ✓ dalam kotak yang benar. Sesudah sepuluh menit, Anda akan diingatkan bahwa hanya ada dua menit lagi untuk menyelesaikan jawaban Anda.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- menyampaikan informasi dan ide-ide yang relevan dalam bahasa Inggris yang cukup baik

Question 1 (10 marks)

**Candidate's
Notes**

- (a) *Bagaimana sikap pencerita berubah setelah menghadiri ceramah tersebut?*

2

How does the narrator's attitude towards nature change after attending the lecture?

.....

.....

.....

.....

- (b) *Pencerita berpendapat bahwa tindakan manusia untuk mendapatkan pangan sekarang ini merusak alam. Mengapa pencerita berpendapat begitu? Dukunlah jawaban Anda dengan merujuk pada wacana.*

3

In the narrator's opinion, mankind's current practices in obtaining food are damaging nature. Why does the narrator hold this opinion? Support your answer by referring to the text.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

Candidate's
Notes

- (c) *Bagaimana pembicara menggunakan bahasa untuk mengungkapkan rasa empatinya pada alam? Dukunglah jawaban Anda dengan contoh-contoh dari wacana.*

5

How does the narrator use language to convey his empathy with nature? Support your answer with examples from the text.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

Indonesian Background Speakers

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

You will hear TWO texts. The texts will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading of the texts in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading of the texts you will have 20 minutes to answer Question 2. Write your answer in **INDONESIAN** in a writing booklet. Extra writing booklets are available. There will be a warning after 18 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 2.

In your answer you will be assessed on how well you:

- compare and contrast information and ideas
- write text appropriate to content, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas in Indonesian

Anda akan mendengar DUA wacana. Masing-masing wacana akan dibacakan dua kali. Ada selang waktu dua menit antara pembacaan pertama dan kedua yang dapat Anda gunakan untuk membuat catatan. Namun, Anda boleh membuat catatan kapan saja. Anda akan diberi waktu 20 menit setelah pembacaan kedua untuk menjawab Pertanyaan 2 dalam bahasa INDONESIA dalam buku tulis yang disediakan. Apabila diperlukan, tersedia buku tulis tambahan. Sesudah 18 menit, Anda akan diingatkan bahwa hanya ada dua menit lagi untuk menyelesaikan jawaban Anda. Anda boleh melanjutkan ke Bagian II ketika Anda telah menyelesaikan Pertanyaan 2.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- *membandingkan informasi dan ide-ide*
- *menulis wacana yang sesuai dengan konteks, tujuan dan sasaran wacana*
- *menyusun secara runtut informasi dan ide-ide dalam bahasa Indonesia*

Question 2 (10 marks)

Anda diminta menulis laporan untuk sebuah organisasi pemuda tentang situasi pendidikan terkini di Indonesia. Tulislah laporan Anda dengan menggunakan informasi dan ide-ide dari berita dan percakapan yang baru Anda dengar. Tulislah kurang-lebih 150 kata dalam bahasa INDONESIA.

You have been asked to write a report for a youth organisation on the current state of education in Indonesia. Write your report based on the news piece and the conversation you have just heard. Write approximately 150 words in **INDONESIAN**.

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Centre Number

Section II — Reading and Responding

55 marks

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Part A – 40 marks

Attempt Questions 3–4

Allow about 1 hour for this part

Read the text and answer Question 3 in either **INDONESIAN** or **ENGLISH** in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

In your answers you will be assessed on how well you:

- identify and analyse specific information
- analyse the way in which language is used to convey meaning
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Indonesian

Bacalah wacana dan jawablah Pertanyaan 3 dalam bahasa INDONESIA atau bahasa INGGRIS pada tempat yang disediakan. Tempat yang disediakan memberi petunjuk panjang jawaban yang diharapkan.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- *menyebutkan dan menganalisis butir informasi yang spesifik*
- *menganalisis bagaimana bahasa digunakan untuk menyampaikan makna*
- *menyampaikan informasi dan ide-ide dengan menggunakan contoh-contoh yang relevan dari wacana dalam bahasa Inggris atau bahasa Indonesia*

Question 3 (15 marks)

Please turn over

Question 3 (15 marks)

Australia – Indonesia

Datang dari Indonesia
Ngadu nasib di Australia
Impian berbunga-bunga
Walau belum tahu apa-apa
Bahasa Inggris little little yo can
Merasa lancar kalau sudah teler

Kalau sedang sendirian
Mengkhayal yang bukan-bukan
Teringat kampung halaman
Mengharapkan surat datang
Setiap hari mencari uang
Pulang bekerja nongkrongin TV

Australia ya ya
Angin surga
Australia ya ya
Angin surga
Kalau sedang pulang ke Indonesia
Merasa asing di kampungnya sendiri

Oh celaka!
Pulang saja kalau merasa tak betah
Daripada nanti jadi sakit jiwa
Pulang saja kalau tidak mau susah
Diam di rumah menetek orang tua

Australia Indonesia
Di sini bingung mau pulang bingung

Daripada pusing-pusing
Mari kita mabuk saja!
Peduli setan kepalang tanggung
Pulang atau tidak sama saja
Peduli setan kepalang tanggung
Pulang atau tidak sama saja

Australia ya ya
Angin surga
Australia ya ya
Angin surga

Sawung Jabo, 1989, in *Sirkus Barock-Fatamorgana*, AIRO – Swadaya Stupa Records, Indonesia.

Question 3 continues on page 9

Question 3 (continued)

- (a) *Gambarkan kepribadian penyanyi seperti yang tercermin dalam bait pertama.* **3**

Describe the personality of the singer as portrayed in stanza 1.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) *Pengalaman-pengalaman menjadi seorang perantau yang seperti apa yang diungkapkan dalam lagu ini? Dukunglah jawaban Anda dengan contoh-contoh dari wacana.* **4**

What experiences of being a migrant are revealed in the song? Support your answer with examples from the text.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 10

Question 3 (continued)

- (c) *Bagaimana penyanyi mencoba bertahan dalam ketidak-bahagiaannya dalam lagu ini?* **2**

How does the singer try to cope with his unhappiness in the song?

.....

.....

.....

.....

.....

- (d) *Bagaimana Sawung Jabo menggunakan bahasa dan teknik sastra untuk menggambarkan dilema yang dihadapi seseorang yang telah pindah ke negara lain? Dukonglah jawaban Anda dengan merujuk pada wacana.*

How does Sawung Jabo use language and literary techniques to portray the dilemma faced by a person who has moved to another country? Support your answer by referring to the text.

[illegible]

Indonesian Background Speakers

Section II – Part A (continued)

Answer Question 4 in either **INDONESIAN** or **ENGLISH** in a **SEPARATE** writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- analyse the way in which language is used to convey meaning
- analyse the relationship between the prescribed text and a theme or one of the related contemporary issues
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Indonesian
- structure and sequence information and ideas

Jawablah Pertanyaan 4 dalam bahasa INDONESIA atau bahasa INGGRIS dalam buku tulis TERSENDIRI. Apabila diperlukan, tersedia buku tulis tambahan.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- menganalisis bagaimana bahasa digunakan untuk menyampaikan makna
- menganalisis hubungan antara wacana dan tema atau salah satu dari isu-isu kontemporer yang berhubungan dengan tema itu
- menyampaikan informasi dan ide-ide dengan menggunakan contoh-contoh yang relevan dari wacana dalam bahasa Inggris atau bahasa Indonesia
- menyusun secara runtut informasi dan ide-ide

Question 4 (25 marks)

‘Untuk memenuhi berbagai keinginan turis, kebudayaan dan/atau cara hidup orang Bali telah terkikis.’

Tulislah sebuah esei menanggapi pernyataan di atas dengan mengacu pada esei Kisah Cinta Seumur Visa ATAU sajak Bali Dalam Puisi. Esei Anda harus menganalisis isi dan teknik-teknik penulisan serta bahasa yang digunakan.

Tulislah kurang-lebih 300–400 kata dalam bahasa INDONESIA atau bahasa INGGRIS.

‘In catering for tourists’ different interests, Balinese culture and/or way of life has been eroded.’

Write an essay in response to this statement, referring to the essay *Kisah Cinta Seumur Visa* OR the poem *Bali Dalam Puisi*. Your essay must analyse the content, the techniques and the language used.

Write approximately 300–400 words in either **INDONESIAN** or **ENGLISH**.

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 5

Allow about 30 minutes for this part

Answer Question 5 in **INDONESIAN** in a **SEPARATE** writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- exchange information in response to information, opinions and ideas
- communicate information and ideas using relevant textual references to support your answer
- structure and sequence information, opinions and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Indonesian

Jawablah Pertanyaan 5 dalam bahasa INDONESIA dalam buku tulis TERSENDIRI. Apabila diperlukan, tersedia buku tulis tambahan.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- *bertukar informasi menanggapi pendapat, ide-ide dan informasi dalam wacana*
- *menyampaikan informasi dan ide-ide dengan menggunakan contoh-contoh yang relevan dari wacana untuk mendukung jawaban Anda*
- *menyusun secara runtut informasi, pendapat dan ide-ide*
- *menggunakan kosakata dan bahasa yang bervariasi dalam bahasa Indonesia*

Question 5 (15 marks)

Surat di halaman 13 adalah dari sahabat pena Anda di Australia yang fasih berbahasa Indonesia. Tulislah sepucuk surat balasan menanggapi isi surat tersebut dan memberi gambaran tentang Indonesia yang Anda ketahui. Tulislah kurang-lebih 300 kata dalam bahasa INDONESIA.

The letter on page 13 is from your penfriend in Australia who is fluent in Indonesian. Write a reply commenting on the content of her letter and giving a picture of the Indonesia that you know. Write approximately 300 words in **INDONESIAN**.

Question 5 continues on page 13

Question 5 (continued)

Dear Yudhi,

Apa kabar? Semoga baik-baik saja.

Yudhi, ketika saya mengetik kata ‘Indonesia’ ke dalam *search engine*, berikut ini adalah hasil-hasilnya. Artikel-artikel tentang tanah longsor, gempa bumi, tsunami dan bahaya terorisme. Situs lain melaporkan tentang kerusakan lingkungan, polusi, kemacetan lalu lintas, sampah dan maraknya kemiskinan.

Pengusaha dan turis asing juga menulis tentang pengalaman buruk mereka seperti kecopetan, tertipu dan bagaimana mereka harus membayar barang dan jasa dengan ‘harga turis’. Artikel yang paling kritis berjudul ‘Negara Indonesia Gagal’.

Di Australia, liputan TV, surat kabar dan media lain sering berfokus pada turis-turis Australia di Bali yang mengalami kecelakaan lalu lintas, keracunan makanan dan pengalaman buruk lain. Dilaporkan juga kelompok-kelompok yang berkampanye menentang praktek-praktek di Indonesia seperti penjagalan hewan dan pemasangan para penyandang cacat jiwa.

Bahkan, berita tentang anak berumur 4 tahun yang kecanduan rokok menjadi berita besar dan paling banyak dibaca di dunia.

Sangat negatif gambaran itu, dan saya tidak percaya Indonesia seburuk itu.

Akan sangat baik kalau saya dapat mengetahui pendapatmu tentang berita-berita itu dan bagaimana kamu melihat negaramu sendiri.

Salam hangat,
Melissa

P.S. Saya tunggu jawabanmu, ya.

End of Question 5

Please turn over

Section III — Writing in Indonesian

25 marks

Attempt either Question 6 or Question 7

Allow about 30 minutes for this section

Answer the question in **INDONESIAN** in a **SEPARATE** writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate understanding of the prescribed contemporary issues
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Indonesian

Jawablah pertanyaan berikut dalam bahasa INDONESIA dalam buku tulis TERSENDIRI. Apabila diperlukan, tersedia buku tulis tambahan.

Jawaban Anda akan dinilai berdasarkan kemampuan Anda untuk:

- menunjukkan pemahaman tentang isu-isu kontemporer yang ada dalam silabus
- menulis wacana yang sesuai dengan konteks, tujuan dan sasaran wacana
- menyusun secara runtut informasi dan ide-ide
- menggunakan kosakata dan bahasa yang bervariasi dalam bahasa Indonesia

Question 6 (25 marks)

Tulislah sebuah artikel yang akan dimuat dalam majalah pemuda untuk menyampaikan pendapat Anda tentang topik ‘Ada harga yang harus dibayar kalau kita mengikuti gaya hidup kota besar.’

Panjang artikel Anda kurang-lebih 350 kata dalam Bahasa INDONESIA.

Write an article to be published in a youth magazine in which you convey your opinion about the topic: ‘*There is a price to pay in following an urban lifestyle.*’

The length of your article should be approximately 350 words in **INDONESIAN**.

OR

Question 7 (25 marks)

Tulislah sebuah artikel yang akan dimuat dalam majalah pemuda untuk menyampaikan pendapat Anda tentang topik ‘Mengikuti nilai-nilai tradisional menghalangi kemajuan generasi muda.’

Panjang artikel Anda kurang-lebih 350 kata dalam Bahasa INDONESIA.

Write an article to be published in a youth magazine in which you convey your opinion about the topic: ‘*Following traditional values hinders the advancement of the younger generation.*’

The length of your article should be approximately 350 words in **INDONESIAN**.

End of paper